

Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici della Confederazione

Termine per la raccolta delle firme: 19 novembre 2010

Iniziativa popolare federale «Protezione contro il fumo passivo»

Esame preliminare

La Cancelleria federale svizzera,

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Protezione contro il fumo passivo», presentata il 15 aprile 2009; visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976¹ sui diritti politici; visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978² sui diritti politici,

decide:

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Protezione contro il fumo passivo», presentata il 15 aprile 2009, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro incondizionata, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP³) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata incondizionatamente dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
 1. Brändli Otto, Hömelstrasse 15, 8636 Wald
 2. Cadisch Jörg, Gührststrasse 8, 9503 Stehrenberg
 3. Carrel Thierry, Lombachweg 30, 3006 Berna

1 RS 161.1
2 RS 161.11
3 RS 311.0

4. Cavalli Franco, Via Querce 1, 6612 Ascona
 5. Cerny Thomas, Rosengartenstrasse 1d, 9000 S. Gallo
 6. Diethelm Pascal André, Impasse des Sources 87, F-74380 Lucinges (domicilio politico 1200 Ginevra)
 7. El Fehri Verena, Ch. des Bruyères 4, 1007 Losanna
 8. Forster-Vannini Erika, Kammelenbergstrasse 23a, 9011 S. Gallo
 9. Frey Martin, Gisliflühweg 12, 5022 Rombach
 10. Galli Claudia, Kronengasse 1, 5400 Baden
 11. Gilli Yvonne, Weierhofgasse 14, 9500 Wil
 12. Habersaat Vincenza, Roggenweg 10, 5506 Mägenwil
 13. Kaelin Rainer Martin, Route de la Plantay 53, 1163 Etoy
 14. Karrer Werner, Route Prabé 3, 3963 Crans-Montana
 15. Künzli Nino, Auf dem Hummel 32, 4059 Basilea
 16. Maurer-Marti Franziska, Jurastrasse 7a, 4411 Seltisberg
 17. Piller Otto, Ächerli 60, 1715 Alterswil
 18. Quadri Franco, Via Malmera 16, 6500 Bellinzona
 19. Rielle Jean-Charles, Rue Monnier 7, 1206 Ginevra
 20. Schenker Silvia, St. Johannis-Parkweg 11, 4056 Basilea
 21. Schmid Thomas, Obere Steingrubenstrasse 51, 4500 Soletta
 22. Solèr Markus, Tiefweg 18, 4125 Riehen
 23. Velati-Wyss Marianne, Gulibächliweg 859, 5728 Gontenschwil
 24. von Segesser Ludwig K., Av. du Tribunal-Fédéral 21, 1005 Losanna
 25. Zellweger Jean-Pierre, Rue de Locarno 1, 1700 Friburgo
 26. Zosso Corinne, Bodenmattstrasse 180, 3185 Schmitten
3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Protezione contro il fumo passivo» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa: Lega polmonare Svizzera, Südbahnhofstrasse 14c, Casella postale, 3000 Berna 14, e pubblicata nel Foglio federale del 19 maggio 2009.

5 maggio 2009

Cancelleria federale svizzera:

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

Iniziativa popolare federale «Protezione contro il fumo passivo»

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

I

La Costituzione federale⁴ è modificata come segue:

Art. 118a (nuovo) Protezione contro il fumo passivo

¹ La Confederazione emana prescrizioni sulla protezione delle persone contro il fumo passivo.

² È vietato fumare in tutti gli spazi chiusi adibiti a luogo di lavoro.

³ È di regola vietato fumare in tutti gli altri spazi chiusi accessibili al pubblico; la legge stabilisce le eccezioni. Sono accessibili al pubblico in particolare gli spazi chiusi:

- a. delle imprese del settore alberghiero e della ristorazione;
- b. degli edifici e dei veicoli dei trasporti pubblici;
- c. degli edifici adibiti all'istruzione, allo sport, alla cultura o al tempo libero;
- d. degli edifici del settore sanitario e sociale nonché di quelli adibiti all'esecuzione delle pene.

II

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale sono modificate come segue:

Art. 197 n. 8 (nuovo)

8. Disposizione transitoria dell'art. 118a (Protezione contro il fumo passivo)

Al più tardi sei mesi dopo l'accettazione dell'articolo 118a da parte del Popolo e dei Cantoni, il Consiglio federale emana mediante ordinanza le disposizioni di esecuzione dell'articolo 118a capoversi 2 e 3; tali disposizioni si applicano fino all'entrata in vigore delle pertinenti leggi.

